

182.Jd. 03.3 (3)

H Y M

L L 65

FOR

INFANT SCHOOLS,

IN ENGLISH AND BENGALIE.

CALCUTTA :

CAREY AND MENDES, 3½ LALL BAZ'AR.

1846.

SABBATH HYMN.

We must not play on Sunday,
Because it is a sin ;
But we may play on Monday,
On Tuesday and on Wednesday,
On Thursday, Friday and Saturday,
Till Sunday comes again.

We must not buy on Sunday,
Because it is a sin ;
But we may buy on Monday,
On Tuesday and on Wednesday,
On Thursday, Friday and Saturday,
Till Sunday comes again.

We must not work on Sunday,
Because it is a sin ;
But we may work on Monday,
On Tuesday and on Wednesday,
On Thursday, Friday and Saturday,
Till Sunday comes again.

বিশ্রামবারের গীত ।

না খেল বিশ্রামবারে
এ ভারি অপরাধ-
হয় খেলিতে সেমাবরে
বুধ এবং মঙ্গলবারে ও
আর লক্ষ্মী শুক্র শনিবারে
এ ছয়ে খেলিব ॥

না কিন বিশ্রামবারে
এ ভারি অপরাধ
খাদ্য কিনি সোমবারে
বুধ এবং মঙ্গলবারে ও
আর লক্ষ্মী শুক্র শনিবারে
ছয় দিনে কিনিব ॥

না শ্রম বিশ্রামবারে
যে করে পাপী হয়
সোমবারে কার্য্য কর
বুধ এবং মঙ্গলবারেও
আর লক্ষ্মী শুক্র শনিবারে
এই ছয় দিন শ্রমী হও ॥

We must not sell on Sunday,
Because it is a sin ;
But we may sell on Monday,
On Tuesday and on Wednesday,
On Thursday, Friday and Saturday,
Till Sunday comes again.

The cow has a horn, and the fish has a gill ;
The horse has a hoof, and the duck has a bill ;
The bird has a wing, that on high he may sail ;
And the lion a mane, and the monkey a tail !
And they swim, or they fly, or they walk, or
they eat ;
With fin or with wing or with bill or with feet.
And I have two hands, with five fingers to
each,
On purpose to work with, to hold and to
reach.
No birds, beasts, or fishes, for work or for
play,
Have any thing half so convenient as they.
But if I don't use them and keep them
in use,
I'd better have had but two legs like a goose.

না বেচো বিশ্রামবারে
 যে বেচে পাপী হয়
 সোমবারে বিক্রয় কর
 বুধ এবং মঙ্গলবারে ও
 আর লক্ষ্মী শুক্র শনি বেচো
 হয় নিষেধপ্রভুর দিনে ॥



সে গরুর হয় শৃঙ্গ এবং মৎস্যের হয় কুল্কা ;
 আর ঘোড়ার হয় ক্ষুর, আর হাঁসের হয় চোঁট
 আর পক্ষির হয় পাখা, যাতে আকাশে উড়ে
 ও সিংহের হয় জটা, ও বানরের হয় লেজ
 তাঁতে সাঁতারে, উড়ে, কি চলে, কি খায় ;
 তাহা করে আপন পাখায়, ও চোঁটে ও পায়
 বরং আমাদের দুই হাত, দশাঙ্গুলির সহিত,
 যেন কার্য্য করি, ধরি ও তুলিয়া বহি ;
 আর কার্য্যোপযুক্ত, যেমনঅঙ্গ আমি পাই
 ঈশ্বর তেমন কোন জন্তকে একটিও দেন না

EVENING SONG.

Baby, baby, lay your head
O'er your pretty cradle bed ;
Shut your eye-peeps, now the day
And the light are gone away ;
All the clothes are tucked in tight
Little baby dear, good night.

Yes, my darling, well I know
How the bitter wind doth blow ;
And the winter's snow and rain,
Patter on the window pane ;
But they cannot come in here,
To my little baby dear.

For the curtains warm are spread
Round about her cradle bed ;
And her little night cap hides
Every breath of air besides ;
So, till morning shineth bright,
Little baby dear, good night.

বৈকালের গীত ।

মাথারাখ প্রিয় হে;
 শিশু নরম শয্যাতে ;
 দিবস গেল আলো নাট
 বন্ধ কর নয়নে ;
 বিনা ভয়ে বিশ্রাম লও ;
 প্রিয় শিশু এখন শোও ॥

শুন শিশু আকাশে
 বায়ু বহে কেমনে ;
 চালের উপরে পড়ে জল,
 জলেও সম্পূর্ণ স্থল ;
 কিন্তু তুমি নির্ভয়ে,
 দিবা রাত্রি থাকিবে ॥

কারণ তোমার উপরে
 মা ও বাপ প্রহরিবে;
 ভয়ে দুঃখ বিপদ ঘোর
 তোমা হইতে হইবে দূর
 প্রাতে সূর্য্যের উদয়ে,
 সুস্থির হইয়া উঠিবে

MORNING SONG.

Baby, baby, ope your eye,
For the sun is in the sky,
And he's peeping once again
Through the frosty window pane ;
Little baby, do not keep
Any longer fast asleep.

There now, sit in mother's lap,
That she may untie your cap ;
For the little strings have got
Twisted into such a knot :
Oh ! for shame, you've been at play
With the bobbin, as you lay.

There it comes, now let us see
Where your petticoat can be :
Oh ! they're in the window seat,
Folded very smooth and neat :
When my baby older grows
She shall double up her clothes.

প্রাতঃ কালের গীত ।

চক্ষু খোলশিশু হে,
 কারণ সূর্য্য আকাশে,
 রাত্রি নাই তন্নিমিত্তে
 মানুষ সকল উঠিবে ;
 প্রিয় শিশু শয্যাতে
 কেন তুমি থাকিবে ॥

তোমার বস্ত্র পরিধান,
 করি প্রিয় আমার চাঁদ ;
 বিনা কাপড় রহিলে
 তোমার লজ্জা লাগিবে
 ধুও হাত দুই ধুও মুখ
 শুদ্ধ হইলে দেহের সুখ ॥

ধৌত যখন হইয়াছ
 প্রভুকে প্রশংসা দেও ;
 ছোট শিশুর প্রার্থনায়,
 তিনি বড় সন্তোষ পায় ;
 ঈশ্বর সকল সুখের মূল
 হয় না বেন স্তবের ভুল ॥

Now one pretty little kiss,
For dressing you so nice as this;
And, before we go down stairs,
Don't forget to say your prayers;
For, 'tis God who loves to keep,
Little babies while they sleep.

What a little thing am I !
Hardly higher than the table,
I can eat, and play, and cry,
But to work I am not able.

Nothing in the world I know,
But mamma will try and show me;
Sweet mamma, I love her so,
She's so very kind unto me.

And she sits me on her knee
Very often, for some kisses :
Oh ! how good I'll try to be,
For such a dear mamma as this is.

এখন তোকে সঙ্গে লই
 আমরা কিছু জলপান খাই
 খাইলে পরে স্কুলেতে,
 উত্তম অভ্যাস শিকিবো ;
 এইমত যাপন হউক সময়
 নিত্য তোমার মঙ্গল হয় ॥

আমি কেমন চোট লোক
 শির না উঠে মেজের উপর,
 চেষ্টাই খেলি ও করি ভোগ
 কিন্তু কার্য্য করিতে কাতর ॥

বিদ্যা আমার অধিক নাই
 অভ্যাস মায়ের কাছে পাব ;
 পরম প্রিয় তিনি হয়,
 দয়ালু মায়ের আশ্রয়লইব ॥

কোলে রাখেন চুষন দিয়া
 মা এমন করেন সেহ প্রকাশ
 উত্তম বালক নিত্য হইয়া,
 করিব তাঁর উপায়ের অন্ধান ॥

ঈশ্বরের দয়া প্রকাশ ।

যিশু যে ছিল স্বর্গেতে
 আমাদের রক্ষার নিমিত্তে
 স্বর্গীয় বৈভব ছাড়িলেন
 দেহ ধরিয়া মরিলেন
 দয়াতে পূর্ণ তাঁহার মন
 এই ধর্ম পুস্তকে জ্ঞাত হউন
 দরিদ্র পীড়িত যত লোক
 তিনি ঘুচালেন সমস্তের শোক
 ভ্রমিলেন দেশে একারণে
 অন্ধদিগকে চক্ষু দিতে
 চলিবার শক্তি পঙ্গুতে
 পবিত্র করিতে কুর্জীকে
 যিশু ও দিলেন সুশিক্ষা
 কি রূপ হয় পালন ধর্মাজ্ঞা
 তিনি নম্র প্রেমের সিন্ধু
 ছোট যিশুর প্রিয় বন্ধু
 হায় কি তাঁহার নিষ্ঠুর মরণে
 প্রাণ যায় তাঁহার টাঙ্গাইয়া ক্রুশেতে
 আর যে হাত দিলেন আশীর্বাদ
 প্রেকেতে সে হয় বিদ্ধি হাত

যিশু এইরূপ মরেন ব্যথাতে
 মরিতে আইলেন সংসারে
 স্বর্গ হইতে নামিলেন কেন
 মোদের পাপ ক্ষমা হয় যেন ।

৭ গীত, প্রাতঃকাল ।

হে যিশু গত রাত্রিতে
 সুস্থির শুইয়া ছিলাম
 আর এক্ষণে তোমার দয়াতে
 সূর্যালো দেখিলাম
 হায় একি ছোট বালকে
 আশ্চর্য্য দয়া হয়
 এই কারণ স্তব গান করিতে
 নম্রান্তঃকরণ চায়

৩ দেও প্রভু মোরে আগমন
 তোমার সিংহাসনে
 প্রশংসার যোগ্য কর মন,
 যিশু এই দিবসে

৪ হে প্রভো সকল পাপেতে
 পূর্ণান্তঃকরণ হয়
 তোমার প্রায়শ্চিত্তের রক্তেতে
 ধোও আমার কুহুদয়,

৮ গীত. সঙ্ঘ্যাকালীন ।

- ১ হে যিশু তোমার সাক্ষাতে
আইলাম এ ভরসায়
পাপিষ্ঠ শিশুর নিবেদন
যেন সুগ্রাহ হয়
- ২ ভয় আছে মোর ও ভাবনা
সমাপ্ত দিবসে
কর প্রদান অনুগ্রহ
ক্ষমা প্রেম আমারে
- ৩ পূর্ণ হয় পাপে আমার মন,
কদাচ নির্মল নয়
হিমের ন্যায় যেন শুষ্ক হয়
ধোও প্রভো দয়াময়
- ৪ দেও বিজ্ঞান দয়ার বাহুতে
দূর কর হিংসা দুঃখ
এ তোমার দুর্বল শিশুকে
দেও আপন রক্ষার সুখ
- ৫ হে যিশু এখন নিদ্রা যাই,
এ কারণ রাখ হাত
মোর ছোট মাথার উপরে
দেও প্রার্থিত আশীর্বাদ,

৯ গীত p. m. ৪. ৭. ৪.

প্রভুর ভজনার বিষয় ।

আইস ২ প্রভুর আলয়ে
আমরা শুনি তাঁহার রব
গান করিয়া হর্ষিত মনে
আমরা করি যিশুর স্তব
তিনি যোগ্য ২

পাপিলোকের ভজনার.

২ পুণ্য লোক ও দূতগণ যেমন,
স্বর্গে করে তাঁহার গান,
আমরা যেন ভজি তেমন,
পৃথিবীতে তাঁহার নাম,
সত্য মনে হৃষ্ট মনে,
কারণ তিনি প্রিয়তম

৩ ধার্মিক দূত ও পুণ্য লোকে
দাঁড়ায় তাঁর সিংহাসনে;
হৃষ্ট মন ও শুদ্ধ রবে
গান গায় যিশুর মরণে;
আমি তুমি শ্রীকান্তিত,
মিলন করি ভজনায়.

৪ সাক্ষাৎ হইয়া সকল স্থানে
যিশু জানেন আপন লোক

- যে জন আছেন নমু মনে,
 আপন পাপের করেন শোক ;
 তিনি পাইবেন ক্ষমা, শান্তি,
 আহ্লাদ ; এই ধর্ম্মাঙ্গার দান.
- ৫ কিন্তু যদি না হও ভক্ত,
 না হয় প্রভুর নামের ভয় ;
 তুচ্ছ কর ত্রাণের রক্ত,
 অন্তঃকরণ যিশুর নয় ;
 হায় ২ পাপী তিনি দেখেন,
 দিবেন তোমার প্রতিফল.
- ৬ ওহে যিশু তোমার আলায়,
 প্রীতি করে আমার মন ;
 কারণ আমি তোমার সেবায়,
 স্বর্গের পাইলাম নিদর্শন ;
 কিঞ্চিৎ পরে স্বর্গালয়ে,
 তোমার সাক্ষাৎ পঁছছিব ॥

১০ গীত J. m.

প্রার্থনার বিষয় ॥

প্রত্যহ করহ প্রার্থনা,
 পরন্তু কেবল মুখে নাই
 কারণ, না হইলে চেতনা,

তোর নিবেদন অগ্রাহ্য হয়.

২ হায় কেমন মূর্খ চিন্তাতে,

পাপান্তঃকরণ আবৃত হয় ;

আর প্রভুর সেবার সময়ে,

লয় শত্রু পাপেতে হৃদয়.

৩ হায় করি কি ঐ খেলনায়,

মোর চঞ্চল মন প্রায় অস্থির হয় ;

ভাণকর্তার প্রেম এই কারণে,

সর্বোপরিহ মনে নাই.

৪ সামান্য ক্ষুদ্র বিষয়ে,

কাল ব্যাপন পাছে করিব ;

মোর মনে রাখ ধর্মের প্রেম,

দেও প্রদান পুনর্জন্ম.

৫ হে প্রভো, এই বিবেচনা,

স্থির কর আমার অন্তরে ;

যে ভক্তিহীন প্রার্থনা,

কদাচ তোমার গ্রাহ্য নাই.

১১ দ্বীত c. m.

পাপ দ্বীকার

১ হে প্রভো আমার গোচরে,

দ্বীকৃত করি পাপ

দেও দরা দৃষ্টি আমারে

ও ক্ষম অপরাধ.

- ২ হে প্রভো করি নিবেদন,
মোর রাগ আর অহঙ্কার ;
কুচিন্তা হয় ও বলিলাম
কুবাক্যে দেও ক্ষমা,
- ৩ শুইয়া বাইতে পারি না,
এই দুঃখের বোঝাতে :
তৎকারণ স্বীকার করিলাম
মোর অন্যায় সকলে.
- ৪ জ্ঞানকর্তা আছে তোমার নাম.
আর তোমার স্বভাব প্রেম
এই প্রেম স্বভাব এই পরিজ্ঞান,
দেও, প্রভো, আমারে.

১২ গীত l. m.

বিজ্ঞামবার

- ১ সমাপ্ত হইল বিজ্ঞামবার
স্বর্গীয় সন্যাস-শুনিলাম,
হে যিশু ক্ষম পাপ আমার,
ও গ্রাহ কর আমার গান.
- ২ নিশ্চিন্ত ছিল আমার মন

কুতাবনাতে ভ্রমিলাম
মোর আলস্য আর অচেতন,
হে যিশু ক্রম সকলে.

- ৩ আর যাহা শুনিয়াছিলাম,
সব অন্তরে ছাপাইয়া দেও ;
তায় হইব আমি পুণ্যবান,
আর নম্র বিজ্ঞ শুদ্ধলোক.
- ৪ মোর প্রিয় উপদেশককে,
হে প্রভো আপন মঙ্গল দিউন
সেই ত্রাণের পথ সব বালককে,
দেখাইতে নিত্য চেষ্টিত হউন,
- ৫ এই জীবনের কালের শেষেতে.
স্বর্গীয় বিজ্ঞান যেন পাই ;
আর যিশুর প্রেম সাগরে,
নিতান্ত যেন মগ্ন-হই.
- ৬ ঐ অশেষ সুখের অধিকার,
হউক আমার ভাগ, খ্রীষ্ট দয়াময়
এই ভরসাতে করি ত্যাগ সংসার,
দেখিয়া স্বর্গাময়

১৩, বৈকালের গীত, l. m.

১ সুদর্শন কর প্রভো হে ;

- এই ছোট পাপি বালককে.
 মোর উপর রাখ দয়ার হাত
 দেও আপন জ্ঞানের আশীর্বাদ
- ২ আর বিশেষ আছে নিবেদন
 কর পবিত্র আমার মন;
 পাপহইতে যেন মুক্ত হই
 সম্পূর্ণ যিশুর প্রেমেতে.
- ৩ ওহে যিশু কেবল তোমার ঠাই,
 নিরুপায় শিশু শান্তি পাই;
 এই কারণ দিবারাজিতে,
 দেও রক্ষা তোমার কোড়েতে.

১৪ গীত 1. m.

- বাইবেল পুস্তকের বিষয় ।
- ১ শিশু এই পুস্তক কর পাঠ,
 তার পাইবা পরমাশীর্বাদ;
 জ্ঞাত হও যেন পরিত্রাণ,
 এই কারণ হইল তা প্রদান.
- ২ এই ধর্মবাক্যে শিক্ষা হয়,
 কিরূপ সংসার নির্মিত হয়;
 আর কেমন পুণ্যকান্নেয়া,
 প্রেম করিলেন এই ধর্মাজ্ঞা,

- ৩ এই বহুমূল্য পুস্তকে,
হে শিশু পার পড়িতে,
সমস্ত আজ্ঞা লিখিত হয়,
কি উচিত আর কি পাপময়,
৪ ত্যাগ কর পাপ, এই বাক্যের রব
কারণ মনুষ্যের মন অমর ;
আর জীবন কালের শেষেতে,
বিচারের দিবস আসিবে.
৫ পরম এই ধর্ম বাক্যের সার,
এই বিশেষ যিশু দেন উদ্ধার,
ত্রাণ দিতে তিনি মরিলেন ;
পাপিকে আপন রাজ্য দেন.
৬ এই পরম দানের নিমিত্তে,
প্রশংসা কর পিতাকে :
বিশ্বাসে পড় বালকগণ,
নিত্য তায় পাইবা স্বর্গস্থান.

১৫ শিশুদের গীত ॥ c. m.

শিশুগণ গেলেন যিশুর ঠাই
চাহিয়া আশীর্বাদ :
তন্নিমিত্তে সেই ভরসায়,
আমি করি সাক্ষাৎ.

- ২ যিশু তাহাদের দৃষ্টিতে,
দয়া প্রকাশিলেন ;
আর হৃষ্ট অন্তঃকরণে,
মুচ্কিয়া হাসিলেন.
- ৩ আসিবামাত্র বালকগণ.
নম্রান্তুঃকরণে ;
না নিষেধ কর প্রিয়গণ,
ত্রাণকর্তা বলিলেন.
- ৪ এই রূপ হে প্রিয় শিশুরা,
আজি দিনে যিশুর মন ;
অযোগ্য ক্ষুদ্র হইয়া,
আইলে করিবেন গ্রহণ,
- ৫ হে প্রিয় যিশু দেও প্রসাদ,
এই ছোট শিশুকে,
না পাইলে তোমার আশীর্বাদ
না পারি বাঁচিতে,
- ৬ যে সময়ে মোর ছোট হাত,
হয় বিস্তার উর্দ্ধেতে,
প্রভো হে, ঢাল আশীর্বাদ ;
মোর অন্তঃকরণে.
-